



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

П Р И К А З

23.12.2024

№ 17094/1

Об утверждении перечня тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе (шифр ВМ.5856.*) «Межкультурная коммуникация и перевод в нефтегазовом бизнесе»

Во исполнение приказа заместителя первого проректора по стратегическому развитию и партнерству – начальника Управления образовательных программ от 27.09.2024 № 13040/1 «О формировании электронного реестра, выборе и утверждении тем выпускных квалификационных работ обучающихся СПбГУ в 2024-2025 учебном году», на основании пункта 5⁵.1.5 приказа ректора от 08.08.2008 № 1093/1 «О распределении полномочий между должностными лицами Санкт-Петербургского государственного университета» (с изменениями и дополнениями)

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить прилагаемый перечень тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе магистратуры (шифр ВМ.5856.*) «Межкультурная коммуникация и перевод в нефтегазовом бизнесе» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика».

2. И.о. начальника Управления маркетинга и медиакоммуникаций Огородниковой П. В. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе «Приказы об утверждении тем выпускных квалификационных работ, научных руководителей обучающихся по основным образовательным программам выпускного курса 2025 года» не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.

3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к заместителю первого проректора по стратегическому развитию и партнерству – начальнику Управления образовательных программ.

4. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты org@spbu.ru.

5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: протокол заседания Учебно-методической комиссии по УГСН 45.00.00 Языкознание и литературоведение от 02.12.2024 № 05/2.1/45-03-17.

Заместитель первого проректора
по стратегическому развитию и партнерству –
начальник Управления образовательных программ

М. А. Соловьёва

Приложение
УТВЕРЖДЕН

приказом от 23.12.2024 № 17094/1

Перечень тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе магистратуры (шифр ВМ.5856.*) «Межкультурная коммуникация и перевод в нефтегазовом бизнесе» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»

№	ФИО обучающегося	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя выпускной квалификационной работы	Должность научного руководителя выпускной квалификационной работы	Наименование подразделения
1	2	3	4	5	6
1	Барановская Брилиана Владимировна	Адекватность и вариативность перевода терминов нефтегазовой отрасли в художественном тексте: на материале подлинника и перевода романа Эптона Синклера «Нефть!»	Тимофеева Лилия Леонидовна	доцент	Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права
2	Дмитрова Алиса Тимуровна	Языковая локализация видеоигр: лингвокультурологический и переводческий аспекты (на примере игр «Turmoil», «Oil Tycoon», «Oil Tycoon 2» и «Idle Oil Well»)	Тимофеева Лилия Леонидовна	доцент	Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права
3	Ерёмина Екатерина Сергеевна	Инициальные аббревиатуры в нефтегазовых текстах (на примере ежегодных отчетов ведущих нефтегазовых компаний)	Дудкина Анастасия Игоревна	доцент	Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права
4	Люй Цзяи	Лексико-графическое моделирование русской и китайской нефтегазовой терминологии	Тимофеева Лилия Леонидовна	доцент	Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права

5	Михайлова Юлиана Сергеевна	Грамматические трансформации в текстах нефтегазовой тематики	Дудкина Анастасия Игоревна	доцент	Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права
6	Песля Анна Олеговна	Фразеологические единицы в нефтегазовом дискурсе. Лингво-культурологический аспект	Доброва Татьяна Евгеньевна	доцент	Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права
7	Семушина Юлия Сергеевна	Функции нефтегазового сленга в английском и русском контекстах	Дудкина Анастасия Игоревна	доцент	Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права
8	Сердюк Ева Сергеевна	Адекватность и вариативность перевода терминов нефтегазовой отрасли в художественных фильмах	Тимофеева Лилия Леонидовна	доцент	Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права
9	Смирнова Наталья Александровна	Локализация англоязычной нефтегазовой терминологии в русском языке	Акай Оксана Михайловна	доцент	Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права
10	Тюнева Евгения Вячеславовна	Сравнительный анализ лингвокультурологических особенностей сайтов нефтегазовых компаний	Доброва Татьяна Евгеньевна	доцент	Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права
11	Ултургашева Екатерина Викторовна	Английский язык как посредник в коммуникации Китая и России	Тимофеева Лилия Леонидовна	доцент	Кафедра иностранных языков в сфере

					экономики и права
12	Чэнь Синьи	Представление терминов нефтегазовой отрасли в русском и китайском языках	Тимофеева Лилия Леонидовна	доцент	Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права